



PP 9320 Arbon  
 Telefon 071 440 18 30  
 www.felix-arbon.ch  
 felix@mediarbon.ch  
 Auflage: 12 800  
 22. Jahrgang

# felix.

**LÜBRA** Luftentfeuchter  
 Wäschetrockner  
 Klimageräte

Für das Wunschklima –  
 immer und überall.

**Klimageräte**

Lübra Apparatebau AG | 9325 Roggwil  
 Tel. 071 841 66 33 | www.luebra.ch

19. Juni 2020

## Ruhe vor dem Ansturm?



5

Obwohl noch halbleer, sorgen Besucherlimiten in Badis für hitzige Diskussionen



3

Neuer Kindi nimmt Farbe an



4

Reaktionen zum Museums-Ja



6

Eugster solid und innovativ



12

Roggwil rennt für's Gewerbe

# Logisch, TKB.

KLAUS  
SUCHT HAUS.

Unser Haus haben wir auf  
newhome.ch gefunden. Und die  
günstige Finanzierung bei der TKB.

tkb.ch/newhome

 **Thurgauer  
Kantonalbank**  
FÜRS GANZE LEBEN

## Erben ohne Scherben

**Wieso nicht für den Immobilienkauf ein Darlehen aus der eigenen Familie einsetzen? Was man dabei beachten sollte, erklären der im Erb- und Familienrecht tätige Rechtsanwalt Hans Munz und Liegenschaftsexperte Werner Fleischmann.**

Werner Fleischmann, Inhaber von Fleischmann Immobilien, bedauert, dass bei den heutigen Tragbarkeitsvorschriften der Banken junge Familien oft keine Chance mehr hätten, Wohneigentum zu erwerben: «Warum nicht in der Familie darüber sprechen, ob die Eltern oder Grosseltern bereit wären, einen Teil an ein Haus beizusteuern?» Der Mehrwert sei offensichtlich: «Die Eltern freuen sich, dass sie ihr Geld gut angelegt und ihren Kindern und Enkeln eine Freude gemacht haben. Die jungen Familien haben dann viel Platz, wenn sie ihn wirklich brauchen.» Diese Gedanken sind dem Amriswiler Rechtsanwalt und ehemaligen Bischofszeller Bezirksgerichtspräsidenten Hans Munz nicht fremd. Aus der intensiven Befassung mit dem Erb- und Familienrecht weiss er, dass familiäre Geldgeschäfte offen aufgezeigt werden sollten. Und er betont, dass die wichtigen Geldflüsse oder Vermögensübertragungen gut zu dokumentieren seien:



Rechtsanwalt Hans Munz und Liegenschaftsexperte Werner Fleischmann tauschen Tipps über das Erbrecht aus: Wenn Liegenschaften vererbt werden, wird es oft komplex.

«Ein Bankbeleg allein genügt nicht immer als Beweis.» Munz rät mit Blick auf den erhöhten Raumbedarf von Familien mit Kindern, «mit warmen Händen zu schenken», also wenn man noch lebt. Von Bürgschaften rät Munz klar ab. Ob es eine Schenkung sei oder ein Erbvorbezug, sei weniger von Bedeutung. Allerdings müsse man darauf

achten, dass es keine Pflichtteilsverletzungen gebe. Bei Kindern bestehe die Ausgleichspflicht – alle müssen also gewissermassen gleichberechtigt sein beim Erben.

Der ausführliche Bericht ist online zu finden unter [www.fleischmann.ch/news](http://www.fleischmann.ch/news).

  
**FLEISCHMANN**  
IMMOBILIEN

Wir verkaufen auch Ihre Liegenschaften!

Immer aktuell – folgen Sie uns auf:    

**Fleischmann Immobilien AG**  
Niederlassung Arbon  
Weststrasse 27, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 50 50  
[www.fleischmann.ch](http://www.fleischmann.ch)  
[info@fleischmann.ch](mailto:info@fleischmann.ch)



**Modernes 5½-Zi-Haus in Oberaach**  
An ruhiger Lage, Nähe Schule. 2014 erbautes Wohnhaus mit 142 m<sup>2</sup> NWF, Veranda, beheizbarem Pool und angebauter Garage. Landanteil 561 m<sup>2</sup>, Preis Fr. 950'000.-.  
**Garten mit guter Privatsphäre!**



**Zwei 5½-Zi-Hausteile in Berlingen**  
Einzigartiges Doppelhaus mit je 136 m<sup>2</sup> NWF und je ein umzäunter Badeplatz mit Schlipf sowie Treppe zum See und Bojenplatz. Land 327 m<sup>2</sup>/314 m<sup>2</sup>, Fr. 754'000.-/Fr. 726'000.-.  
**Mit eigenem Badeplatz am Untersee!**



**Einfamilienhaus mit Umschwung**  
Die Nachfrage nach diesem Haus war sehr gross. Wir suchen deshalb in der Region Arbon ähnliche Liegenschaften, welche wir den Kaufinteressenten anbieten können.  
**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**

## AKTUELL

### Stadt schreibt neue Stelle erstmals aus

Die Stadt Arbon sucht derzeit eine neue Abteilungsleitung für Freizeit/Sport/Liegenschaften. Die Stelle ist ein Novum und wird geschaffen, weil der Stadtrat vor einem Jahr beschlossen hat, die Abteilung Freizeit/Sport/Liegenschaften zu einem eigenständigen Ressort zu machen.

Auf politischer Ebene steht dem Departement Stadtrat Jörg Zimmermann vor. Die strategische Leitung übernimmt aktuell noch Remo Tambini, der auch die Abteilung Bau/Umwelt leitet. Das soll sich mit der neuen Stelle ändern. «Es ist eine logische Folge, dass ein eigenständiges Ressort auch eine eigene Abteilungsleitung braucht. So sollen klare Führungsstrukturen geschaffen werden», erklärt Stadtpräsident Dominik Diezi.

### Änderungen in der Abteilung

«An den Aussenstellen ändert sich mit der neuen Stelle nichts», versichert Diezi. Bademeister und Hafnemeister sind nicht betroffen. Anders sieht es bei der Bereichsleitung aus. Diese obliegt derzeit Alexander Stojkovic. Er hat damit die operative Führung des Ressorts inne und ist momentan noch für viele Aufgaben verantwortlich, die später der Abteilungsleitung zufallen könnten. «Die Bereichsleitung hat aber nicht dieselben Funktionen wie die Abteilungsleitung», stellt Diezi klar. Letztere sei unter anderem für die strategische Unterstützung des Stadtrates und die Aussenwirkung des Ressorts verantwortlich. Wie die Aufgaben später verteilt würden, hänge von der künftigen Stellenbesetzung ab.

### Externes Büro beauftragt

Damit die Transparenz beim Bewerbungsprozess gewährleistet ist, hat die Stadt ein externes Büro beauftragt. Die Wilhelm AG in St. Gallen ist mit der Rekrutierung der neuen Abteilungsleitung beauftragt. Die Bewerbungsfrist läuft noch. Das Inserat findet sich auf [www.arbon.ch](http://www.arbon.ch). kim

Baustelle offen zur Besichtigung – morgen Samstag

## Bergli-Kindi bald bereit zum Bezug



Wie diese Visualisierung zeigt, werden die Innenräume des neuen Kindergartens schlicht gehalten. Die Kinder sollen diese mit ihren Werken beleben.

**Morgen Samstag kann die Baustelle des neuen Doppelkindergartens an der Thomas-Bornhauser-Strasse 30 in Arbon öffentlich besichtigt werden. Ein Jahr später als geplant, befindet sich das Projekt jetzt auf der Zielgeraden.**

Noch tummeln sich Lieferwagen auf dem Vorplatz, im Gebäude hängen Kabel von den Wänden und teilweise fehlen an den Oblichtern die Fensterscheiben. Trotzdem lässt sich das Endprodukt des neuen Doppelkindergartens Bergli bereits erkennen. Das helle Holz und die grosszügigen Fenster schaffen bereits jetzt eine einladende Atmosphäre. Im September soll der 2,25-Millionen-Franken-Bau fertiggestellt werden. Ein Jahr später als geplant.

### Schulbus hält beim Friedhof

Grund für die Verzögerung war unter anderem eine Einsprache. Darin ging es um die Verkehrssicherheit im Quartier und die Befürchtung, die Zahl der Eltern-Taxis könne zunehmen. Dank eines mit der Stadt Arbon entwickelten Erschliessungs-

konzepts konnte dies jedoch gelöst werden. Die Parkplätze für den Schulbusfahrer, Eltern und Besuche befinden sich künftig an der Rebenstrasse beim ehemaligen Friedhofgärtnerhaus. Für den Lavendelweg gilt ein allgemeines Fahrverbot.

### Unterricht im Freien

Der Doppelkindergarten wird rund 46 Kinder aufnehmen können. Diese Plätze werden in Arbon dringend benötigt, wie Geburtenzahlen und Bautätigkeit in Arbon schliessen lassen. Nebst den beiden Kindergartenräumen stehen beiden Gruppen jeweils ein Garderobebereich, ein Gruppenraum sowie separate Nasszellen und eine Küchenzeile zur Verfügung. Der Aussenbereich wird rund um das ganze Gebäude genutzt und in verschiedene Bereiche aufgeteilt. Es entsteht ein kleines Aussenklassenzimmer, ein Spielbereich mit Schaukel und Rutsche, sowie ein Bereich mit mehreren Hochbeeten, die von den Kindergärtnern und Lehrpersonen gestaltet werden können. kim

## DEFACTO

### Lokal – jetzt erst recht!

Nicht nur als ehemaliger Messepräsident der «Messe am See» liegt es mir besonders am Herzen: Das Gewerbe von Arbon und Umgebung. Die «Messe am See» in Arbon ist nicht Vergangenheit. Bereits vor Jahren war es dem Organisationskomitee und auch den Ausstellern klar – die «Messe am See» muss regionaler und grösser vertreten sein, damit diese auch den Charakter einer Messe hat. Nächstes Jahr soll die «Messe am See» in Romanshorn, dann zwei Jahre später in Amriswil stattfinden. Der Oberthurgau spannt zusammen. Offa, Olma, Wega: das Corona-Virus hat nicht nur den Veranstaltern einen ganz grossen Strich durch die Rechnung gemacht, auch die Aussteller trauern um diese Schaufenster. Der Nachgeschmack bleibt. Jetzt liegt es an uns, das lokale Gewerbe ist darauf angewiesen und wir auf das lokale Gewerbe. Einkaufen in der Region, in der Ortschaft, in der wir wohnen und arbeiten, ist wieder trendy. Die regionalen Detailisten und Gewerbetreibenden brauchen auch in der Zukunft unseren Batzen. Der Trend war da und wir Konsumenten folgten dem Trend. Der Mensch – ein Herdentier. Zusammenstehen heisst nicht zwingend hintereinander herlaufen, sondern etwas bewusst machen mit den möglichen Mitteln. Diese Woche öffneten wieder die Grenzen für den Einkaufstourismus und ich appelliere auf den Trend der letzten Wochen: Kauft dort ein, wo Ihr auch zu Hause seid.



Jörg Freundt,  
Vorstandsmitglied FDP  
Arbon



**Die Kunden der Generalagentur Arbon-Rorschach erhalten dieses Jahr 1,3 Millionen dank Genossenschaft.**

**Was immer kommt – wir beteiligen Sie an unserem Erfolg.**

Generalagentur Arbon-Rorschach, Roman Frei  
 Mariabergstrasse 22, 9401 Rorschach  
 T 071 844 30 30, rorschach@mobiliar.ch  
 mobiliar.ch/rorschach

**die Mobiliar**

**NEW SUZUKI GENERATION HYBRID**

**NEW SUZUKI IGNIS HYBRID**

BEREITS FÜR **Fr. 18 490.-** ODER AB **Fr. 125.-/MONAT**



**ENERGIEEFFIZIENZ 2020**  
 A B C D E F G

**5 JAHRE GARANTIE**  
 AUF ALLE SONDERWICHTIGE KOMPONENTEN

**PREMIUM**

**HYBRID**

**SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN:** New Suzuki Ignis Generation Hybrid, 5-Gang manuell, Fr. 18 490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.1l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 114 g/km; **Hauptbild:** New Suzuki Ignis Generation Hybrid Top Automat, Fr. 22 490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.5l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 124 g/km.

**OMELKO GARAGE AG**

Egnacherstrasse 19 • 9320 Frasnacht • Telefon 071 446 46 88  
 info@omelko.ch • www.omelko.ch

**Leasing-Konditionen:** 24 Monate Laufzeit, 10000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 0.9%. Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettoverkaufspreis. Der Leasing-Zinssatz ist an die Laufzeit gebunden. Ihr offizieller Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasing-Angebot für den Suzuki Ihrer Wahl. Leasing-Partner ist die MultiLease AG. **Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.**

**Die kompakte Nr. 1**

**SUZUKI** Way of Life!

**www.suzuki.ch**

Reaktionen auf die kantonalen Museumspläne in Arbon

## «Es ist eine Riesenfreude für Arbon und die Region»

Der Kanton Thurgau will in Arbon ein neues Museum eröffnen («felix.» vom 12. Juni). Im WerkZwei soll bis in ein paar Jahren die neuere Thurgauer Geschichte ausgestellt werden. Im Interview äussern sich Arbons Stadtpräsident und der Thurgauer Staatschreiber.

### Herr Diezi, wie ist Ihre Reaktion auf das Ja der Thurgauer Regierung zum Museums-Standort Arbon?

**Dominik Diezi**, Stadtpräsident: Für Arbon und den Oberthurgau ist es eine Riesenfreude. Wir haben jahrelang auf dieses Ziel hingearbeitet. Nun haben wir einen wichtigen Erfolg erzielt und ich bin zuversichtlich, dass wir irgendwann den Spatenstich für ein neues, attraktives Museum in Arbon machen können.

### Hätten Sie sich gewünscht, dass das gesamte Historische Kantonalmuseum nach Arbon kommt, nicht nur ein Teil?

Wichtig für uns ist, dass es am Museumsstandort Arbon auch noch einen grösseren interdisziplinären Ausstellungsraum geben soll, an welchem alle sechs kantonalen Thurgauer Museen ihre Wechselausstellungen machen werden. So wird Arbon auch kantonal gesehen ein ganz wichtiger Museumsstandort. Ich bin somit wunschlos glücklich.

### Wie sehen Sie die Zukunft des bestehenden, gut geführten Ortsmuseums im Schloss Arbon?

Es ist zu früh, um dies heute zu beurteilen. Aber wir müssen uns verschiedene Optionen überlegen: Unter anderem auch, ob sich unser historisches Ortsmuseum und das Saurermuseum mit dem Schaudapot integrieren/kombinieren lassen in das neue Kantonale Museum im WerkZwei.

### Für die Altstadt ist es bitter, dass der Kanton mit dem neuen Museum nicht in die Altstadt will.

Es ist sicher so: Für die Altstadt werden damit die Herausforderungen nicht kleiner. So gesehen werden wir mit unserer Altstadt und bezüglich der Nutzung des Schlosses noch gefordert sein. Interview: ud.



**Herr Roth**, Sie leiteten die Arbeitsgruppe für die Standort-Evaluation des künftigen Historischen Museums Thurgau. Wurde

mit der Firma HRS Real Estate beretis verhandelt über einen Kauf der ehemaligen Webmaschinenhalle und/oder das Zentralmagazin im WerkZwei Arbon?

**Paul Roth**: Wir haben mit HRS gesprochen. Verkaufsgespräche und Verhandlungen haben wir selbstverständlich noch nicht geführt, da es zuerst einen Entscheid der Regierung brauchte. Aber so, wie ich die Vorabsprachen verstanden habe, besteht von Seiten HRS durchaus eine Bereitschaft, mit dem Kanton in Vertragsverhandlungen zu kommen. Ob der Verkauf am Schluss zu Stande kommt, wird man sehen.

### Kommt für den Kanton Thurgau nur ein Kauf der Halle in Frage, oder würde auch gemietet?

Die Immobilienstrategie des Kantons Thurgau ist es, Gebäude wenn möglich selber zu erwerben und weniger zu mieten. Die ehemalige Webmaschinenhalle ist rund 6000 bis 8000 Quadratmeter gross. Hier wäre ein kultureller Mix möglich – vielleicht auch mit handwerklichen Leuten, die hier hineinkommen, um den Ort lebendig zu machen. Das wäre eine Chance.

### Sie haben beide Hallen gesehen, die für ein künftiges Museum in Frage kommen. Welche der beiden Industriehallen ist Ihr Favorit: Die Webmaschinenhalle oder das Zentrallager im WerkZwei?

Diesbezüglich bin ich zu wenig Fachmann. Auf den ersten Blick wäre mir die Webmaschinenhalle «näher», aufgrund der Ästhetik. Aber ich habe mir sagen lassen, dass aus architektonischer Sicht das Zentrallager viel Potential aufweist. Die Denkmalpflege hat den Innenraum des Zentrallagers beschrieben mit «hat einen sakralen Charakter». Interview: ud.

## ALLTAG

Aus dem Stadthaus

### Sanierungsarbeiten im Fallentürliquartier bald abgeschlossen

Im Gebiet der Schützen-, Waldegg-, Lärchen- und Hermann-Greulich-Strasse sowie der Brühlstrasse zwischen Schützen- und Waldeggstrasse starteten 2017 umfassende Sanierungen. Grund dafür war die stark in die Jahre gekommene Fremdwerkinfrastruktur (Wasser, Elektrizität, Telefon, UPC, Gas). Um Synergien zu nutzen, wurden parallel Strassensanierungen ausgeführt. Aufgrund der knappen Platzverhältnisse musste die Schützenwiese als Deponieplatz genutzt werden. Die Arbeiten führten im betroffenen Quartier zu grossen Belastungen. Umso erfreulicher ist die Tatsache, dass die Hauptarbeiten nun per Ende Juni – vier Monate früher als geplant – abgeschlossen werden können. Die Verantwortlichen bedanken sich bei den Anwohnerinnen und Anwohnern für ihre Geduld und ihr Verständnis.

Als letzter Arbeitsschritt muss in den sanierten Strassenabschnitten die Deckschicht eingebracht werden, welche die Strasse vor Witterungseinflüssen schützt. Dies geschieht in der Schützen-, der Waldegg- und der Lärchenstrasse ab Mitte August 2020, in den übrigen sanierten Bereichen dann im kommenden Jahr.

Medienstelle Arbon

### Kirchgemeinde Horn genehmigt Rechnung

Am letzten Sonntag hat die Katholische Kirchgemeinde Horn als Folge der Coronapandemie an der Urne über die Rechnung 2019 abgestimmt. Bei einer Stimmbeteiligung von 26 Prozent wurde die Rechnung mit 191 Ja- zu 3 Nein-Stimmen gutgeheissen.

mitg.

Kritik am Öffnungskonzept des Arboner Schwimmbades

## Eröffnet die Arboner Badi zu zögerlich?



Damit der Gang zur Badi Arbon dieser Tage nicht vergebens ist, lohnt sich im Vorfeld ein Blick auf den Online-Zähler auf [www.schwimmbad-arbon.ch](http://www.schwimmbad-arbon.ch)

### Die Schutzkonzepte der Freibäder stossen nicht überall auf Verständnis. In den Sozialen Medien wurde dieser Tage heftig über Personenbeschränkungen, Platznot und Abo-Preise diskutiert. Nebst Horn stand auch Arbon unter Beschuss.

«Kohle abgreifen, aber nicht liefern», so lautet der Vorwurf einer Facebook-Userin auf der Seite «Du bist vo Arbon wenn ...». Sie spielt auf den Verkauf der Saisonabos an, deren Erwerb dieses Jahr keinen Einlass garantiert. Denn alle Freibäder müssen sich an die Schutzmassnahmen von Bund und Kantonen halten. Konkret bedeutet das eine limitierte Anzahl Plätze in den Bädern. Im Schwimmbad Arbon sind es 1200 Personen (zum Vergleich: regulär sind es bis zu 4000 Besucher täglich). Sind alle Plätze besetzt, gibt es auch für Inhaber eines Saisonabos keinen Einlass mehr.

### Keine Ausnahme für Abo-Inhaber

«Im Sinne der Gleichberechtigung ist vorerst keine Ausnahmeregelung für Saisonabonnemente vorgesehen. Bei Bedarf kann hier eine Anpassung erfolgen.», erklärt Alexander Stojkovic, Bereichsleiter Freizeit/Sport/Liegenschaften der Stadt Arbon. Eine Anzahl Plätze freizuhalten, die dann möglicherweise nicht besetzt würden, sei kei-

ne Option. Es gälte aber immer noch die Regel: Wer sein Abo vor Saisonbeginn gekauft hat, kann es problemlos zurückgeben.

### Mehr Plätze in Zukunft möglich

Zum Vorwurf einer zu zögerlichen Öffnung sagt Stojkovic: «Wir müssen uns an die Auflagen halten.» Laut offiziellen Vorgaben kommt auf 10 Quadratmeter Fläche ein Besucher. Arbon hat rund 14 000 Quadratmeter Liegefläche. «Wir können die Zahl immer noch nach oben korrigieren», sagt Stojkovic. Man habe sich aber bewusst für eine vorsichtige Öffnung entschieden, denn: «Lockern ist einfacher als verschärfen.»

### Horn sperrt öffentliche Wiese

Auch die Massnahmen der Badi Horn führen in den Sozialen Medien zu Diskussionen. Dies, nachdem der Gemeinderat entschieden hatte, die angrenzende öffentliche Wiese vorübergehend an das Freibad anzuschliessen. Doch wie Gemeindegemeinschafter Andreas Hirzel erklärt, gilt auch hier als oberstes Gebot: «Wir müssen und wollen uns an die Vorgaben halten.» Die Erweiterung erlaube es, mehr Gästen den Badi-Besuch zu ermöglichen. Er stellt klar: «Die jetzigen Massnahmen können je nach Entwicklung der Situation angepasst werden.»

kim

Aus dem Stadthaus

### «DD-Treff» im «Goldige Öpfel» Frasnacht

Nach einem Corona-bedingten Unterbruch findet der nächste «DD-Treff» am Donnerstag, 2. Juli von 17 bis 19 Uhr statt, und zwar im «Goldige Öpfel» an der Egnerstrasse 57 in Frasnacht. Im Rahmen dieser Veranstaltungsreihe erhalten Arbonerinnen und Arboner Gelegenheit, Anliegen direkt mit Stadtpräsident Dominik Diezi zu diskutieren. Die einzelnen Gespräche finden nacheinander, also jeweils unter vier Augen statt. Die maximale Gesprächszeit pro Person richtet sich entsprechend nach dem Besucheraufkommen.

DD-Treffs finden mehrmals im Jahr statt, einerseits im Stadthaus, andererseits in Restaurants – jeweils einmal in Arbon, einmal in Frasnacht und einmal in Stachen. Medienstelle Arbon

### Kirchenvorstanderschaft Roggwil wiedergewählt

Kürzlich hat die Evangelische Kirchgemeinde Roggwil die Gesamterneuerungswahlen der Kirchenvorstanderschaft durchgeführt.

Für den zurückgetretenen Traugott Hilpertshauer aus Berg SG wählten die Kirchbürger auf brieflichem Weg Thomas Hefti in die Vorstanderschaft. Präsident Willi Bischofberger, Pflegerin Esther Weber sowie die übrigen Mitglieder Rolf Hauser, Johanna Pilat, Regula Sigg und Marianne Zimmermann wurden im Amt bestätigt. Sylvia Bischofberger wurde neu in die Rechnungsprüfungskommission und Ralph Hanselmann als Stimmenzähler gewählt.

Zur Abstimmung gelangte auch die Rechnung 2019. 156 Personen (zwei Prozent) beteiligten sich. Die Rechnung, welche mit einem Gewinn von 34 722 Franken abschliesst, wurden gutgeheissen. Ebenso zugestimmt wurde der Sanierung des beschädigten Kirchturms. Ein Sturm hatte im Januar dort Schaden angerichtet. mitg.

**Digitaldruck in Offsetqualität**

**NEU!**



druckerei mogensen ag  
berglistrasse 27 • 9320 arbon  
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20  
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

IHR PARTNER FÜR HAUSTECHNIK-SERVICES.



WASSER. BAD. ENERGIE. **HE** HAUSTECHNIK EUGSTER

www.haustechnik-eugster.ch  
Arbon | Romanshorn | St.Gallen  
Tel. 071 454 60 60

**GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE**

Die Haustechnik Eugster AG Roggwil setzt seit 44 Jahren auf Qualität

**Im Einsatz für Wasser, Bad und Energie**



Spengler Otto Jutz bearbeitet ein Rollenblech für das frisch renovierte Dach des Awit-Geschäftssitzes in Arbon.



Firmenpatron Daniel Eugster und David Häberlin, Bereichsleiter Badumbau und Service, im Fachgespräch.



Peter Stäheli, Heizungstechniker, zeigt in der Ausstellung die Vorteile eines Wärmepumpenboilers.

Seit 44 Jahren setzt die Haustechnik Eugster AG auf Qualität. Das innovative Unternehmen empfiehlt sich für Badumbau, Heizungssanierung und Spenglerarbeiten.

«Wir arbeiten mit Menschen für Menschen und sind regional stark verwurzelt.» Firmeninhaber Daniel Eugster hat das von seinen Eltern 1973 gegründete Familienunternehmen in den letzten Jahren markant ausgebaut. Heute arbeiten über 40 Mitarbeiter in diesem kundenfreundlich organisierten Fachbetrieb. Eine geballte Ladung Fachkompetenz! Ab Sommer bildet die Haustechnik Eugster AG zehn Lehrlinge zu Sanitär- oder Heizungsinstallateuren aus.

Wärmepumpen sind gefragt Vorbildlich ist die Haustechnik Eugster AG auch bei umweltschonenden Heiztechnologien: Das Unternehmen produziert mit seinem eigenen Gebäude 1,5 Mal mehr Energie als es selber benötigt. Der Kundschaft bietet dieser Gewerbebetrieb umweltfreundliche Heizungslösungen an: Pro Woche saniert er zwei bis drei Heizungen, oftmals werden Ölheizungen durch Wärmepumpen ersetzt. «Mit Partnern bieten wir ein Komplettangebot zusammen mit Photovoltaik-Anlagen, damit der Strom für die Wärmepumpen vor Ort produziert werden kann», sagt Unternehmer und Kantonsrat Daniel Eugster. «Wer die Heizung klimaneutral

saniert, leistet einen persönlichen Beitrag zur Energiewende.» In der grosszügigen Ausstellung im Pündt 1 in Roggwil (direkt neben der «Landi») können sich Kundinnen und Kunden die verschiedenen Anlagen 1:1 erklären lassen.

Virtueller Badumbau Versiert ist das Unternehmen auch bei Badumbauten. In der Corona-Zeit entwickelte es ergänzend zur Ausstellung einen sogenannten «Bad-Concierge». Dank diesem kann sich die Kundschaft zuhause bequem digital beraten lassen und erhält gleich einen Entwurf vom neuen Badezimmer. «Natürlich steht aber die persönliche Beratung im Vordergrund», betont Daniel Eugster.

«Digital» sei jedoch eine gute Möglichkeit, für den ersten Schritt zum Badumbau. Dank der Visualisierung könne man sich jetzt präzise vorstellen, wie das Bad nach dem Umbau aussehe – und weshalb sich der Umbau lohnt.

Grosse Ausstellung mit Beratung Die Ausstellung bei Haustechnik Eugster im Pündt 1 Roggwil ist geöffnet am Montag bis Freitag, 8 bis 12 und 13 bis 17 Uhr, sowie am Samstagmorgen. Ein Team von fünf Badberatern und -planerinnen widmet sich der Kundschaft.

Für weitere Infos: [www.haustechnik-eugster.ch](http://www.haustechnik-eugster.ch)

WIR MACHEN BÜRO.

10% Rabatt auf Schulmaterial

**WITZIG** THE OFFICE COMPANY

ST. GALLERSTRASSE 18 • ARBON  
WWW.WITZIG-PAPETERIE.CH

**ASI**  
AUTO SPRITZERK - CARROSSERIE FACHWERKSTATT

A. Murtezi  
Romanshorn Strasse 48  
CH-9320 Arbon  
Tel. +41 (0)71 440 33 04  
[www.asi-arbon.ch](http://www.asi-arbon.ch)

Help Arbon 4 car

**Multiroom Lautsprecher**  
Der leistungsstärkste Speaker für HiFi Sound  
Geniesse puren, lebendigen Sound mit dem Play:5

Tiefer Bass  
Stereo hören  
Einstecken und abspielen  
Breite Soundkulisse



**SONOS BESTCOM**  
sehen • hören • verstehen  
IHR MULTIMEDIA SPEZIALIST UND PARTNER FÜR TV | HiFi | EDV | MÖBEL | SICHERHEIT  
Hauptstrasse 31 | 9320 Arbon | [bestcom.ch](http://bestcom.ch)

**Rother & Partner**  
St. Gallerstrasse 18b, 9320 Arbon  
071 447 18 00

- Buchführung, Abschlusserstellung, Beratung und Mehrwertsteuer
- Steuerberatung und -Planung (Privatpersonen und Firmen)
- Unternehmensberatung (Gründungen, Umwandlungen, Bewertungen)
- Finanz-, Liquiditäts- und Budgetplanungen
- Lohn- und Personalwesen inkl. Sozialversicherungen
- Immobilienverwaltung, Kauf- und Verkauf von Immobilien



Finanzierung gewünscht?

Josef Bodenmann – Ihre persönlicher Kreditberater.  
Sie erreichen mich unter Tel. 071 447 11 13

Raiffeisenbank Regio Arbon **RAIFFEISEN**

**Bettwaren Okle**  
**Bettfedernreinigung**

**Daunenduvets aus eigener Produktion**

- Bettwäsche
- Fixleintücher in grosser Auswahl

**20% Rabatt auf neue Fassungen und Bettwäsche**  
Einlösbar: mit diesem Inserat, jeden Samstagvormittag von 8–12 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung.

Walhallastrasse 1, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 16 36

**AXA**

**Ihr Partner - für mehr als nur Versicherungsfragen**

Gerne sind wir für Sie da.

**AXA Hauptagentur Jörg Freundt**  
Schiffpländestrasse 3, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 20 00, [arbon@axa.ch](mailto:arbon@axa.ch)  
[AXA.ch/arbon](http://AXA.ch/arbon)

**Frenicolor GmbH**  
Ihr Malerfachbetrieb

Seestrasse 70  
9320 Arbon  
Telefon 071 446 83 33  
Mobile 079 422 34 33

[www.frenicolor.ch](http://www.frenicolor.ch)



**MEHR ENGAGEMENT.**

«Verlassen Sie sich auf uns, wir verwalten Ihr Vermögen ganz in Ihrem Sinne. Was auch immer kommen mag, Sie können auf uns zählen, versprochen!»

Basil Keller, Leiter Private Banking Oberthurgau  
Telefon +41 71 447 37 17

FÜRS GANZE LEBEN **Thurgauer Kantonalbank**

Sommerhit gehäkelte Taschen



Franziska Röhrli Rutishauser  
am Fischmarktplatz, Arbon  
Tel./Fax 071 446 14 53  
[info@filati-shop.ch](mailto:info@filati-shop.ch) / [www.filati-shop.ch](http://www.filati-shop.ch)

**FILATI**

**GARAGEBRESSAN**  
Ihr Honda und Peugeot Partner in Arbon

Seestrasse 70 • CH-9320 Arbon • Tel. 071 440 15 65  
[www.bressan.ch](http://www.bressan.ch)



Schreinerkompetenz

Leben, wohnen und bauen mit Holz.

**KAUFMANN OBERHOLZER**

Kaufmann Oberholzer AG  
Roggwil TG  
[kaufmann-oberholzer.ch](http://kaufmann-oberholzer.ch)

**Elektro Hodel Arbon**

St.Gallerstrasse 43, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 11 55  
[info@elektro-hodel.ch](mailto:info@elektro-hodel.ch)  
[www.elektro-hodel.ch](http://www.elektro-hodel.ch)

seit über 50 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

**Elektroinstallationen  
Telefoninstallationen, EDV-Netzwerke, Elektro-Installationskontrollen  
Photovoltaikanlagen**



**BESUCHEN SIE UNSEREN SHOP IN FRASNACHT**  
[www.forrer-landtechnik.ch](http://www.forrer-landtechnik.ch)

**Forrer landtechnik ag**

**Elektro Hodel Arbon**

St.Gallerstrasse 43, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 11 55  
[info@elektro-hodel.ch](mailto:info@elektro-hodel.ch)  
[www.elektro-hodel.ch](http://www.elektro-hodel.ch)

seit über 50 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

**Elektroinstallationen  
Telefoninstallationen, EDV-Netzwerke, Elektro-Installationskontrollen  
Photovoltaikanlagen**

Entdecken Sie unsere Kaffeewelt.



**Aequator AG** Switzerland  
[www.aequator.ch](http://www.aequator.ch)

**Aequator**  
swiss made coffee machines

**paddy sport arbon**

**10 JAHRE**

Das Fachgeschäft für:

- Team-/Ballsport
- Tennis/Bespannungen
- In- & Outdoor
- Running/Nordic Walking
- Freizeit- und Bademode
- Ski- Langlaufski- & Snowboard-Vermietung
- Fitnessgeräte
- Wir bieten diverse Kurse an

**Paddy's Sport AG**  
Salwiesenstrasse 10  
9320 Arbon  
Tel. 071 440 41 42  
[www.paddysport.ch](http://www.paddysport.ch)

**Café Restaurant  
Weiher  
Arbon**

**Schöne Gartenwirtschaft**  
Mittags-Menü Fr. 14.–  
kleine Portion Fr. 10.–  
feine Coupes

Mo–Fr ab 8.30 Uhr offen  
Sa/So geschlossen

Theres Glarner, St. Gallerstrasse 53  
9320 Arbon, Tel. 071 446 21 54

**Gartenrestaurants  
und Ausgangs-  
tipps in unserer  
Region**



**Ihr Treffpunkt  
Obertor**  
Hauptstrasse 29, Arbon Café-Musik-Bar

**Schöne Gartenwirtschaft  
seit 12 Jahren**


Öffnungszeiten:  
Mo - Fr ab 06.00 Uhr offen  
Sa + So ab 08.00 Uhr offen

**Kaffee und 1 Gipfeli  
06.00 bis 10.00 Uhr  
für CHF 4.40**

**Feinster Genuss im Doppelpack**

Geniessen Sie feinsten Cappuccino & hausgemachten Kuchen in der schönen Altstadt von Arbon oder neu auch direkt am See in Romanshorn

Schmiedgasse 2 | Arbon      Hafenstrasse | Romanshorn



**IL CASTELLO**  
Hauptstrasse 24  
9323 Steinach  
071 446 25 25

**NEU!**  
Ab 11:00 Uhr durchgehend geöffnet!

Wir bewirten Sie gerne in unserer neuen, wunderschönen Gartenwirtschaft mit dem mediterranen Flair. Geniessen Sie «Speis und Trank» aus Küche und Keller, oder einen gemütlichen Schwatz bei Kaffee & Dessert am Nachmittag. Wie wäre es, nach einem hektischen Alltag bei einem «Feierabendbier» herunterzufahren?

Auf Ihren Besuch freut sich das IL CASTELLO Team.

**Öffentliche Auflage Baugesuch**

Gesuchsteller Peter und Martha Zryd, Horn  
Grundeigentümer StWEG Alleestrasse 11 +13  
Projektverfasser Peter und Martha Zryd, Horn  
Vorhaben Beschattung Sitzplatz  
Parzelle 578  
Flurname/Ort Alleestrasse 13, 9326 Horn

Öffentliche Auflage vom 19.06.2020 bis 08.07.2020  
Ort Gemeindekanzlei, Tübacherstrasse 11, 9326 Horn

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der öffentlichen Auflage bei der Gemeindebehörde schriftlich und begründet Einsprache erheben (§103 PBG).

Horn, 15.06.20 Gemeindeverwaltung Horn TG

**Blutspende**

Vielen Dank auch für Ihre...

**Roggwil**  
Altes Schulhaus  
Dienstag, 30.06.2020  
Neu: 17.00 - 20.00 Uhr

DANKE!

Neuspender sind herzlich willkommen. Bitte vor 19.15 Uhr zur Blutspende erscheinen.

senarodge      Spende Blut • Rette Leben

**primarschulgemeinde arbon**

Die Primarschulgemeinde Arbon sucht zur Ergänzung des Hauswartteams für die Dreifachsporthalle Stacherholz per 1. August 2020

**zwei Reinigungsmitarbeiter/-innen zu je 40%**  
Montag bis Mittwoch/Mittwoch bis Freitag

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Reinigung der Garderoben-/Duschbereiche, Sanitäranlagen und der Turnhalle sowie Aussenarbeiten
- Wochenendeinsätze möglich
- Unterstützung bei Zwischen- und Grundreinigungen

Sie bringen mit:

- Grundkenntnisse in Hygiene und Sauberkeit
- Erfahrung bei der Reinigung
- selbständige und effiziente Arbeitsweise
- gute Deutschkenntnisse

Wir bieten Ihnen:

- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Unterstützung durch den Hauswart

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis 26. Juni 2020 an: info@psgarbon.ch oder Primarschulgemeinde Arbon, Schlossgasse 4, 9320 Arbon

## TIPPS & TRENDS

«Messe am See» findet im April 2021 im EZO Romanshorn statt

### Motto: «Jetzt erst recht!»



Begegnungen, Information und Genuss: Die «Messe am See», die bisher im Seeparksaal Arbon stattfand, öffnet sich und wird zur Oberthurgauer Messe.

Die nächste «Messe am See» findet vom 16. bis 18. April 2021 in und um das EZO Eissportzentrum in Romanshorn statt. «Leben und Arbeiten im Oberthurgau» heisst das Messe-Thema. Trotz oder eben gerade wegen der Corona-Lethargie möchte das achtköpfige Messe-OK rund um Präsident Michael Willi mit Mut und Zuversicht in die Zukunft blicken und die Ausstellung auf die Beine stellen.

In der Bevölkerung hat sich während der Corona-Krise ein Umdenken eingestellt, wo vermehrt wieder einheimische Dienstleistungen und Produkte geschätzt werden. «Jetzt erst recht», sagen sich darum viele Firmen. Und genau diesen Unternehmen möchte das OK an der «Messe am See» die Gelegenheit bieten, sich einem grossen Publikum zu präsentieren. Die Messe werde sich selbstverständlich an die dann zum herrschenden BAG-Richtlinien halten, versichert die Messeorganisation. Das OK werde sich diesem Zusatzaufwand stellen und möchte eine spannende und erlebnisreiche «Messe am See» in Romanshorn organisieren.

Bereits steht fest, dass vier Sonder-schauen angeboten werden:

- Mobilität – gestern, heute, morgen. Wohin geht die Mobilität? Mit welchen Technologien bewegen wir uns in Zukunft?
- Energie: Energiesparen und Klimaschutz, Strompreise und Kohlendioxid. Präsentiert werden sollen am Energie-Forum moderne Umwelttechniken.
- Genuss-Meile: Während der gesamten Messedauer lädt die Genussmeile im EZO mit ihren kulinarischen Ständen zum Flanieren ein. Es gibt live zu erleben, wie regionale Spezialitäten und Köstlichkeiten produziert werden. Anschliessendes Probieren ist erlaubt.

Noch bis 31. August gewährt das Messe-OK einen Zehn-Prozent-Frühbücher-Rabatt. Zusätzlichen Rabatt von fünf Prozent gibt es ab 30 Quadratmeter Ausstellungsfläche. Und ab 50 Quadratmeter Ausstellungsfläche gibts zehn Prozente. Online anmelden ist ab sofort möglich unter [www.messe-amsee.ch](http://www.messe-amsee.ch).

## «MoveYourSummer» für Kinder während Ferien

Die Stiftung IdéeSport bietet in Arbon kostenlose Freizeitaktivitäten für Kinder während den Sommerferien an.

Als Reaktion auf die Covid-19-Krise und die damit verbundenen Einschränkungen der Kinder in ihrer Freizeit bietet die Stiftung IdéeSport schweizweit in zwölf Gemeinden kostenlose Sommeraktivitäten für Primarschülerinnen und -Schüler. In Arbon findet das sogenannte «MoveYourSummer» vom 20. bis 24. Juli statt und ist Teil der kinder- und jugendfreundlichen Veranstaltungsreihe «Links to your Rights». Dank des Projekts können sich die Arboner Kinder nach der langen Zeit zu Hause wieder austoben und die Familien werden entlastet.

### Start am 20. Juli

Von Montag bis Freitag, 20. bis 24. Juli, öffnet die Sporthalle des Schulhauses Bergli in Arbon und wird in einen Freiraum für Spiel und Bewegung umgewandelt. Für

Verpflegung ist gesorgt, die Kinder übernachten jeweils zuhause. «Der Sport ist bei 'MoveYourSummer' bloss Mittel zum Zweck», betont Reto Mayer von Idée Sport. Die Aktivitäten seien nicht kompetitiv und die Kinder können mitbestimmen, was sie gerne während dieser Zeit machen möchten. Neben erwachsenen Projektleiterinnen und Projektleitern werden vier 13- bis 17-jährige Jugendliche aus Arbon, sogenannte Juniorcoachs, miteinbezogen. Sie bilden zusammen das Leitungsteam vor Ort und organisieren die vielseitigen Aktivitäten, stellen den reibungslosen Ablauf der Veranstaltungen sicher und nehmen nicht zuletzt eine Vorbildfunktion für die teilnehmenden Kinder ein. Alle Primarschulkinder der Schulgemeinden Arbon, Frasnacht und Stachen erhalten die Anmeldeunterlagen durch die Lehrperson. Anmeldeschluss: Mittwoch, 24. Juni. Für weitere Infos: Lena Kopp, IdéeSport, Tel. 062 296 10 38, [www.ideesport.ch](http://www.ideesport.ch)

pd.

## Katholisch Arbon mit 301 000 Franken Gewinn

Der Jahresbericht 2019 der Katholischen Kirchgemeinde Arbon schliesst mit einem Vorschlag von 301145 Franken. Budgetiert war ein Vorschlag von 66810 Franken. Das positive Rechnungsergebnis sei vorwiegend auf höhere Steuereinnahmen zurückzuführen, teilt die katholische Kirchvorsteherchaft mit. Insbesondere die Position «Nachträge juristischer und natürlicher Personen» sei rund 215000 Franken höher als budgetiert ausgefallen. Auch die Grundstückgewinnsteuern und die Gewinn- und Kapitalsteuern juristischer Personen waren über Budget. Bei den Liegenschaften lagen die Abschreibungen aufgrund der Anpassung (Umstellung auf HRM2) 60000 Franken höher als budgetiert.

## LESERBRIEF Pullover oder Schals statt Bäume bestriicken

«Bäumig eingestrickte Stadt», «felix. die zeitung.» vom 12.6.20

Ich machte heute einen Besuch in Arbon und stiess dabei auf die «eingestrickten Bäume». Ich empfinde diese Situation mehr wie daneben. Mit dem verwendeten Material hätte manch armer Person eine grosse Freude gemacht werden können in Form eines hübschen Pullovers oder Schals, besonders in der heutigen schwierigen Corona-Zeit.

Kathrin Beusch,  
Ex-Arbonerin, Rorschacherberg

## TOTENTAFEL

### Amtliche Todesanzeigen Arbon

Am 9. Juni 2020 ist gestorben in Münsterlingen: **Di Carlo Vincenzo**, geboren am 10. Juni 1929, von Arbon, Ehemann der Di Carlo geb. Rubino Carmela, wohnhaft gewesen in Arbon, Gottfried-Keller-Strasse 11. Die Abdankung hat bereits stattgefunden. Trauerhaus: Frau Carmela Di Carlo, Gottfried-Keller-Strasse 1, 9320 Arbon.

Am 9. Juni 2020 ist gestorben in St. Gallen: **Ackermann Tamara Regula**, geboren am 14. November 1989, von Kaisten, wohnhaft gewesen in Stachen, Feilenstrasse 15. Die Abdankung findet am Montag, 22. Juni, um 14 Uhr in Sennwald statt. Besammlung auf dem Evangelischen Friedhof. Traueradresse: Herr und Frau Eugen und Regula Ackermann, Mittlere Büchelstrasse 10, 9464 Rüthi.

Am 16. Juni 2020 ist gestorben in St. Gallen: **Hettich Ida Anna**, geboren am 19. Oktober 1924, von Lumnezia, Witwe des Hettich, Walter Erwin, wohnhaft gewesen in Arbon, c/o Casa Giesserei, Giessereistrasse 12. Die Abdankung findet heute Freitag, 19. Juni, um 14 Uhr in Arbon statt. Besammlung auf dem Friedhof. Trauerhaus: Frau Verena Schmidli, Himmelrichstrasse 2, 9326 Horn.

### Amtliche Todesanzeige Horn

Am 21. März 2020 ist gestorben in Horn: **Zellweger Paul Ernst**, geboren am 19. Juni 1936, Ehemann der Zellweger geb. Schneggenburger Regula Magdalena, wohnhaft gewesen in Horn, Zelgstrasse 1. Die Urnenbeisetzung findet statt am Samstag, 27. Juni 2020, um 10 Uhr. Besammlung auf dem Friedhof Horn, anschliessend Trauerfeier in der evangelischen Kirche Horn.

«Ä gliäbts Muätterhärz hät ufghört z'schloh...»

In stiller Truur nähmed mir Abschied vo üsärä härzensguätä Mamä, Grosi, Grossmami und Urgrossmami

### Anny Hettich

19. Oktober 1924 – 16. Juni 2020



Noch ämänä riich erfülltä Läbä und anärä tapfer ertraitä Liidenszit hät sie friedlich dörfä ischlofä.

Mir sind unendlich truurig, doch sie wird immer i üsnä Härzä wiiterläbä.

In stiller Truur:  
Verena Schmidli mit Bettina und Melanie  
Ruth Karner  
Rolf und Christa Räh  
Enkel und Urenkel

Mir nähmed Abschied am Fritig, 19. Juni 2020 um 14.00 Uhr uf äm Friedhof in Arbon. Besammlig ab 13.30 Uhr.

Astell vo Bluämä unterstützed Sie bitte dä Tierschutzverein Romanshorn, IBAN CH30 8139 8000 0042 8821 3.

Truuradrässä: Verena Schmidli, Himmelrichstrasse 2, 9326 Horn

## VERANSTALTUNGEN

### PRIVATER MARKT

**Herzlichen Dank** den beiden Frauen, die mir am Samstag-Mittag, 13.6. in Arbon nach einem Sturz geholfen haben. Ich möchte mich bei ihnen gerne persönlich bedanken. Seniorenzentrum Horn (071 844 05 70)

**Brauchen Sie Hilfe bei der Gartenpflege?** Rasenmähen, Hecken-, Sträucher-, Baumschnitt, Reingungen mit Hochdruckreiniger etc. Rufen Sie mich an unter Tel. 079 370 70 20.

**Suche Armbanduhren von Heuer**, auch defekt! 076 813 62 57



### Auflage Baugesuche

**Bauherrschaft**  
Stefanie Klausner, Feldstrasse 1, 9320 Arbon. Bauvorhaben: Erstellung Maschendrahtzaun, Parzelle 2899, Feldstrasse 1, 9320 Arbon

**Bauherrschaft**  
Urs Eichholzer, Bodmerallee 12b, 9320 Arbon. Bauvorhaben: Anbau Terrasse, Arbeits-/Bastelraum, Parzelle 3197, Bodmerallee 12b, 9320 Arbon

**Bauherrschaft**  
Miriam und Remo Guileni, Grünwies 5, 9320 Frasnacht. Bauvorhaben: Ausbau Dachstock/neue Dachfenster, Parzelle 4295, Grünwies 5, 9320 Frasnacht

**Bauherrschaft**  
Yvonne Giger, Feilenstrasse 14b, 9320 Stachen. Bauvorhaben: Fassadenrenovation, Parzelle 159, Hauptstrasse 5, 9320 Arbon

**Auflagefrist**  
19. Juni bis 8. Juli 2020

**Planaufgabe**  
Abteilung Bau/Umwelt, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

**Einsprachen**  
sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

**Suchen Geschäftspartnerin in der Ost Schweiz für eine erfüllende Selbständigkeit**, ideal im Nebenamt. Partnersuche leicht gemacht, contacta.ch, seit 1989, \* 079 444 79 52 \*

**der-plattenleger.com** Wir verlegen «Plättli» und Silikon zum fairen Preis. Telefon 076 581 43 46 vom See.

**Verkaufe Waschmaschine** Kenwood Mini, 3 Kg sowie **Kaffeemaschine** Saeco Royal. Tel. 079 370 70 20.

### TREFFPUNKT

**Herrlich angekommen.** Dank Eurer zahlreichen und tatkräftigen Unterstützung, ist es Euch gelungen, in kürzester Zeit zu zügeln. Ein Wunder! Kaum zu glauben, trotz Corona-Krise so viel liebevolle und kompetente Unterstützung zu erfahren. Kaum in Worte zu fassen. Einfach genial! **Ein riesiges Dankeschön an Euch!!** K.G.

**Café Restaurant Weiher**, Arbon. Mittags-Menü Fr. 14.-, Portion für den kleinen Hunger Fr. 10.-. **Jeden 3. Freitag ab 19.30 Uhr «Stobete»**. Auf Ihren Besuch freut sich Th. Glarner, Tel. 071 446 21 54.

**Gerda 70+**, charmant, junggeblieben, sinnlich verträumt, **sucht Dich**. Mann bis 75J. für eine erfüllende Beziehung. Bei Eignung, kostenlose Vermittlung! contacta.ch, 079 444 79 52

Restaurant-Pizzeria **«Zum weissen Schäfli»**, Arbon, **wieder geöffnet**. **Der Lieferservice/ Hauslieferdienst bleibt weiterhin offen**. Wir liefern warmes Essen, Getränke (alkoholfreie und alkoholische) und Desserts, welche man bar oder auch mit Karte zahlen kann. Wir sind unter den Nummern 071 446 16 07, 071 440 28 77 oder 076 745 44 65 weiterhin für Sie erreichbar.

**TANZNACHMITTAG** mit Live Musik im **Café Restaurant Weiher**, Arbon. **Diens- tag, 23. Juni** von 14.00–17.00 Uhr, Eintritt frei! Auf Euren Besuch freut sich das Weiher Team. Tel. 071 446 21 54.

### LIEGENSCHAFTEN

**Arbon, Winkelriedstrasse 4.** Zu vermieten ab 1. Juli 2020 eine schöne **4-Zimmer-Altbauwohnung** an ruhiger, sonniger Lage. MZ CHF 1100.- inkl. K. Müller 071 446 64 58.

Zu vermieten per 1. Oktober 2020 schöne helle **3½ Zimmer-Wohnung** 2.OG mit Garage und Abstellplatz in **Roggwil, Froheimstr. 14** Anfrage unter 071 455 12 03

### FAHRZEUGMARKT

**Suche! Mofa, Töffli älter als Jahrgang 1990**, fahrbereit od. auch defekt. (Ebenso Kleinmotorräder z.B. Florett etc.) Alles von 1930 bis 1990. Auch alte Reklame, 079 203 81 22.

## KIRCHGANG

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche: 22. bis 26. Juni:  
Pfr. H. Ratheiser, T: 071 440 35 45  
• Freitag, 19. Juni  
19 Uhr: Jugendgruppe Römer, Kirchenwiese.  
• Sonntag, 21. Juni  
9.30 Uhr: Gottesdienst.

• Mittwoch, 24. Juni  
19 Uhr: Liturgisches Abendgebet.  
• Freitag, 26. Juni  
18.15 Uhr: Gottesdienst für Junge und Leute der 6. Klasse mit Eltern, J. Gerber, unter dem Kirchturm.  
19.15 Uhr: Jungentreff, Kirchenkeller.

**Katholische Kirchgemeinde**  
• Samstag, 20. Juni  
17.45 Uhr: Wortgottesdienst mit Kommunion.  
19 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku.  
• Sonntag, 21. Juni  
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.  
11.45 Uhr: Santa Messa in ling. ital.  
13 Uhr: Msza sw. po polsku.

**Evangelische Freikirche Chrischona**  
• Sonntag, 21. Juni  
10 Uhr: Gottesdienste via Stream [www.chrischona-arbon.ch](http://www.chrischona-arbon.ch).  
Kirche für Seelsorge/Hilfeleistungen offen. Tel. 071 446 77 50.

**Christliches Zentrum Posthof**  
• Sonntag, 21. Juni  
9.30 Uhr: Gottesdienst, Infos zum Schutzkonzept auf [www.czp.ch](http://www.czp.ch).

**Christliche Gemeinde Arbon**  
• Keine Gottesdienste.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
• Keine Gottesdienste.  
[www.gemeinde-maranatha.ch](http://www.gemeinde-maranatha.ch)

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
• Sonntag, 21. Juni  
9.40 Uhr: Gottesdienst,  
Pfr. H. U. Hug.

**Katholische Kirchgemeinde**  
• Samstag, 20. Juni  
19 Uhr: Eucharistiefeier.

### Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
• Sonntag, 21. Juni  
9.30 Uhr: Gottesdienst, Kirche.

**Katholische Kirchgemeinde**  
• Samstag, 20. Juni  
18 Uhr: Eucharistiefeier.  
• Sonntag, 21. Juni  
10 Uhr: Kommunionfeier.  
19.30 Uhr: Taizé-Gebet.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
• Sonntag, 21. Juni  
10 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. T. Elekes mit Live-Stream über Youtube.

**Katholische Kirchgemeinde**  
• Samstag, 20. Juni  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier mit Joseph Devasia.

### Berg

**Katholische Kirchgemeinde**  
• Sonntag, 21. Juni  
10 Uhr: Eucharistiefeier  
Erstkommunion.

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

**Freitag, 19. Juni**  
• 19.30 Uhr: Stobete mit Musik und Tanz, Restaurant Café Weiher.

**Samstag, 20. Juni**  
• Ab 17 Uhr: Apéro mit der Künstlerin Sonja Lippuner, Kunsthalle Arbon, Grabenstrasse 6.

**Sonntag, 21. Juni**  
• 10 bis 16 Uhr: Tanzparty am See, beim Seeparksaal.  
• 15 bis 18 Uhr: PickNick Jazz am See, Pavillon im Jakob-Züllig-Park.

**Dienstag, 23. Juni**  
• 14 bis 17 Uhr: Tanznachmittag für Junggebliebene, Rest. Café Weiher.

**Donnerstag, 25. Juni**  
• 20.30 bis 23 Uhr: Sing & Gin, Restaurant Presswerk.

### Horn

**Donnerstag, 25. Juni**  
• 13.30 Uhr: Besammlung beim Gemeindefeuerhaus Horn, ü60 Horn Velofahrt zum Waldschenke. Auskunft H. Enz 079 609 57 53.



hofstett.ch

**STADT AM SEE - ARBON TG**

- 2½- bis 5½-Zimmer-Wohnungen
- idyllische Wohnlage in Seenähe
- grosszügige & moderne Grundrisse
- Verkaufspreise ab CHF 340'000.-

**fortimo**<sup>®</sup>

FORTIMO AG | 9016 St.Gallen | +41 71 844 06 66 | [www.fortimo.ch](http://www.fortimo.ch)

LESERBRIEF

«Zämehebä» bedeutet gelebte Solidarität

«felix. der Woche», «felix.» vom 5. Juni 2020

Von ganzem Herzen danke ich für die grosse Anerkennung meiner Tätigkeit! Für mich ist es eine Selbstverständlichkeit und nicht auszeichnungswürdig, auch in Krisenzeiten meine Aufgaben wahrzunehmen und stets das Beste zu geben! Ich darf meiner Berufung mit viel Freude und mit einem wunderbaren Arbeitsteam in der «Tanzwerkstatt» und der Musikschule Arbon nachgehen.

Darum ist es mir ein grosses Anliegen, diesen mir verliehenen «felix. der Woche» mit all den Menschen zu teilen, die in den letzten zwei Monaten trotz Ausnahmezustand den Kopf nicht in den Sand gesteckt haben!

Sei es mit der Dame hinter der Plexiglaswand, die mich freundlich anlächelt und mir einen schönen Tag wünscht; dem Herrn, welcher hinter seiner stickig-warmen Hygienemaske geduldig erklärt und berät; mit der dankbaren Nachbarin, welche Zöpfe backt für Einkaufsdienste; der Gruppe Jugendlicher, die freundlich grüssend ihre Grillabfälle unaufgefordert aufräumt, den Mitbewohnern im Haus, denen man nicht egal ist; den «Zoom»-Teilnehmern, die schon am Morgen früh gutgelaunt und motiviert in die Kamera schauen; der Zeitungsredaktion, die unermüdlich informiert und aufstellende Anerkennungen verleiht, einfach mit allen Leserinnen und Lesern dieser Zeilen, weil das Wort «Zämehebä» eben nicht nur ein Slogan und Lied bedeutet, sondern gelebte Solidarität!

Zuzana Vanecek, Arbon

Freitag ist felix. Tag

«Run for Locals» geht mit neuen Events in die nächste Runde

Roggwiler laufen für ihre örtliche Gastronomie

«Run for Locals», mit dieser Aktion will die Gemeinde Roggwil das lokale Gewerbe unterstützen. Einen Monat nach dem Start legt Initiator Stefan Fecker nach und lanciert gleich mehrere Events rund um die Aktion.

Die Idee zu «Run for Locals» kam Stefan Fecker, wie könnte es anders sein, beim Joggen. «Mein Gedanke dahinter war, dass derzeit keine offiziellen Lauf-Events stattfinden. Was ich schade finde.» Hinzu kam die derzeit finanziell schwierige Situation vieler Gastro-Unternehmen. Schon war das Projekt geboren.

Gutscheine zu gewinnen

Der «Run for Locals» kann joggend oder wandernd absolviert werden. Die Strecke folgt der ausgeschilderten Route des Roggwiler Wegs und ist 8,5 Kilometer lang. Der Einstiegsort ist frei wählbar und die Wander- bzw. Laufzeit wird in Eigenverantwortung gemessen und an die Gemeinde weitergeleitet. Unter allen Teilnehmern werden Gutscheine örtlicher Restaurantbetriebe verlost.

Wette mit Gemeindepräsident

Rund 45 Personen haben seit dem Start am 18. Mai bereits teilgenommen. Eine gute Zwischenbilanz,

aber für Stefan Fecker immer noch zu wenig. Er hat mit dem Gemeindepräsidenten eine Wette abgeschlossen, dass bis zum Aktions-Ende am 31. Juli 100 Personen teilnehmen. Um sowohl den Lauf als auch den «Roggwiler Weg» noch bekannter zu machen, organisiert Fecker deshalb in den kommenden Wochen verschiedene Events (siehe Kasten). Wer seine Laufschuhe also noch im Schrank hat, sollte sie jetzt hervorholen. Denn der «Run for Locals» hat gleich zwei Vorteile: Er unterstützt die lokale Gastronomie und die eigene Fitness. kim

Roggwiler Run-Events

- 27. Juni: Lauf für Anfänger und Anfängerinnen. Start 10 Uhr ab Roggwil.
- 4. Juli: Wanderung mit Besichtigung des Gartens der A. Vogel AG. Start 13 Uhr in Freidorf ab «Mammertsberg».
- 5. Juli: Vollmondlauf. Start 21 Uhr, Gemeindehaus Roggwil.
- 10. Juli: Feierabend-Lauf mit anschliessendem Bier und Wurst. Start 18.30 Uhr, Gemeindehaus Roggwil.
- 15. Juli: Early-Bird Lauf. Start 6 Uhr, Gemeindehaus.



Stefan Fecker, Initiator des «Run for Locals», vor dem Schloss Roggwil. Einem möglichen Einstiegsort für den Lauf, der gut ausgeschildert und informativ ist.

felix.



DER WOCHE

Der strickende Mann



Verstrickt und zugenäht, wer sitzt denn da und «lismet»? Mit flinker Hand hat er in aller Öffentlichkeit den Faden aufgenommen und schlägt im Jakob-Züllig-Park mit feinem Gespür die Maschen an. Da staunt männiglich ob der Fingerfertigkeit dieses Herren im feinen Strick. Ob er sich dieses Handwerk wohl heimlich im Home-Office angeeignet hat? Und woran er da wohl strickt? Wirds ein Tempo-30-Schild für die Altstadt? Oder ein Tisch Tuch für die «Wunderbar»? Jedenfalls beruhigend zu wissen, dass dieser Mann über Fingerspitzengefühl verfügt. Deshalb sei es hier ganz unverblümt gesagt: Wer (auch als Mann) so heiter, zielgerichtet und fadegrad an der Zukunft der schweizweit besteingestrickten Stadt strickt, der hat ihn WOLLverdient, diesen «felix. der Woche».